

## EASYKLIM<sup>+</sup>

### OPERATING MANUAL

MANUAL DE UTILIZAÇÃO
NOTICE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE D'USO
GEbruIKSAANwIJZING
UZIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
MANUAL DE UTILIZARE
ANVÄNDARHÄNBOK
NÁVOD PRE UŽIVATEĽA
BRUKER MANUAL
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
חברת הדרכה



info@aquatlantis.com
**AQUATLANTIS, S.A.**
Rua Vasco da Gama,
nº2 Ap.42,
4816-908 Lordeio,
GMR PORTUGAL

### הצעת

תודה על שבתח במוצר אקוה אטלנטיס, מדיניות החברה מושתת על חיידק ואיכות המוצר, בהתאמה לצרכי הלקוח. החיפוש אחר השמות שפיר מוגז ונחתם הפעיל המוצר הם נר ללילה החברה. בקפידה את כל www.aquatlantis.com את מומלצים לקרא הימיע שבחוברת. למידע נוסף יש להכנס לאתר החברה

### הראות ביטוח

אין לפעיל את המוצר במידה וישנה פגיעה בפתיל היזיה או בתקע החשמלי, או אם התקרר לקי או שפכו או כל פגיעה אחרת במידה המוצר ה ז הפנע ונוצר סכד בובוכיט או פגיעה בפתיל, הנייה הוא אינו ניתן לתקון ויש להשליכו לאשפה בהתאמה אן לחנוך את פתיל הנייה, אחרת: יש לחבר את התקע רק לשקע מתאים ולמחז הכתוב על המוצר. יש לוריד פ התקע החשמלי מנובה בתרתן דום שיווי (מסמך פתוח נגד החתשמלות) עם דום הפעלה שיווי נקוב שינו עולה על 30 מיליאמפר. במידה נודעש בכב מאריך יש לוריד פי הוא, הוא מתאים לצרכים החשמליים

כדי להתנמנ בהתחשמלות יש ליצור לולאת היזילה שתמנע מסיפוט הוולונת על פתיל הנייה מלהיגיע למספק לקנע או לשקע שבקני. יש לוריד שהלולאה תהייה מנובה בתקע שקנער (ראה איור 1). במידה ופתיל הנייה או התקע נטרבו פי לתקת אז הניתן הרדשי ולא לחבר למקור מתח. נע לייובי מוחלט שלהם, כולל בכל מאריך

אחרת: מוצר זה ניתן לשימוש על ידי ילדים מגיל 8 ומעלה ו אין עדי אנשש מוגבלים, או חסרי ידיע וניסיון בהשגחה ודרכתה על אופן השימוש במוצר בדרך הבטוחה חוץ כפי הסברת הסיכונים.

ליילדיל אסור לשלשק עם המוצר. ניקיון ותחזוקת המוצר לא יעשה על ידי ילדים ללא השגחת מבוגר כשיר

יש להשמח במוצר זה ליעידו בכבוד רה לחמם את מי האקווריום ולכוון על ידי התרמוסטט את הטמפ' הרצויה אחרת: יש להפעיל את גוף החימום רק כאשר הוא טובל במים (לפי הסימונ על המוצר) אין להפעילו מחוץ למים, לפני הוצאתו מהמים יש לתקנע ממקור מתח להתמתין כ 15- עד קי שהיתקר ולאחר מכן ניתן להוציאו מהמים

יש לתקת אז פתיל הנייה ממקור מתח לפני שיוני במים או לפני תחזוקה

יש להוציאו את השקע החשמל לפני הוצאת גוף החימום (צרי

למתין לאחר ההוצאה מספר דקות). אין לגעת ביד או להניח על מששח לדיק

#### התקנה

יש לתקת את גוף החימום מהחשמל לפני הכנסת ידיים למים. אין להרים את גוף החימום באמצעות בכל הזנת השמל

#### התקנה בתוך הפילטר (BIO BOX)

מקם את גוף החימום בתוך קוסבת הפילטר על ידי הצמדתו למתפסין (ראה איור 3), בתוספתים חיד עם קופת הפילטר

#### התקנה מחוץ לקוסבת הפילטר

יש להתנהג בהירות בזמן התעסקות עם גוף החימום, בעיקר אם הוא מוקם ליד דקורציות

יש למקם את גוף החימום באזור בו יש זרמינת מים, כדי שחימום המים יהיה אחיד בכל אזויר האקווריום

יש לחבר את נמיות הרצמדה לגוף החימום (ראה איור 4), יש

לוריד לתפסי הנימיות לא מיוקמו באזור סיליל החימום שיומי, כל: בין גוף החימום צריך להיות ממוקם אנכית

#### אופן ההפעלה

הפעלה: בכדי למנוע נזק, יש לשים לב להוראות הביטוחות. קרא את ההוראות הטביחות

קבע את הטמפ' הרצויה, (איור 2) בעזרת כפתור לפני חיבור גוף החימום למקור המוחז
יש להכניס את גוף החימום למים ולהמתין כד שגוף החימום יתחיל לחום המים יהייה זלוקה כוף, (ראה איור 2)
יש לוריד כי התורת הלד' הנייה וכנס באופן אוטומטי לפעולת חימום, עד שיעניע למס' התרת תוצאת הלד' תחילת הנייה תחילת חימום מתמשך

זרזוור חליהה

מומלץ למוודת את טמפ' המים בזרת דם מוח על 8 סממץ קבוע (איור 2)
גוף החימום

DISPOSAL: Don't throw away the product in the domestic garbage. It should be delivered in an adequate recycling center.

### אחריות

אחריות על חידת למשך 24 חודשים מהרכישה רק כנגד כל קתלה ביצור. לא יינתן פישוי כניק בנזק שנרשם מהפלה כל נזק שיוניום בהוצאה משימוש לא כנון במוצר או בחלקים שלו, יכנס תלה תאחריות. אם פתיחה או פרוק המוצר אסורים.
עלות החזרה של המוצר הפנסו תהייה על הרובש. האחריות ניתנת חיות או ציוד אישי אינו תחת האחריות
הניתנה. עלות ההובלה תהייה על הלקוח, במקרה של תביעה לזכות האחריות
שלי יש לקחת את המוצר פנום לחנות יחיד עם אישור זה וקבלת הרכישה

-מ'נה החריסמוסיועית הנח סוסקעה ניה דיאפורעיתק', עס'תס ת'ס עדנדעדיעמיוב'ס' ח'ר'ש'ה (ת'ך מ'נה ת'ו ח'ריסמוסיוע'ס'טע ס'יני'סע, ל'י'מ'יסע כ'ת'ט'ו, מ'א'ני'ו, כ'ת'ל). ה'ח'ר'ש'ה ת'רוס'ט'ט'יוס ת'ו ס'ד'נ ת'רוס'ט'ינוט'וי א'ת'ו ה'ו ק'א'ט'ס'ע'א'ס'א'ת'י, מ'ו'ס'ר'ע א'ת'ו ת'רו'ק'אלעיס' א'ס'א'ת'ה ל'עי'ו'ט'ו'ר'י'א.

-מ'נה ע'ק'א'ט'א'ס'ת'י'ס'ת'ה ה' א'פ'ו'ת'ר'ע'ו'ס'ת'ה ת'ו ס'ו'ס'ק'ע'ה ס'ע מ'ע'רוס' ע'כ'ט'ע'ת'י'מ'ע'נ'ו ס'ע ת'ר'מו'ק'ר'א'ס'יע'ס' כ'א'ת'ו מ'ה'נ'ד'ע'נ'ו. -ב'ר'ע'א'י'ט'ו'ת'ה א'ת'י ס'ו'ס'ק'ע'ה ע'יניו ת'וס'ט'ת'י'מ'ע'נה א'ס'פ'אל'ו'ס, ת'ר'י'ן ת'ה ש'ט'ע'ס' ע'ע ל'עי'ו'ט'ו'ר'י'א. -ע'א'נ ע'יניו א'פ'א'ר'א'י'ת'ו ת'ו ח'ריסמוסיוע'ה כ'א'ל'ו'ד'יו ע'פ'ת'ק'א'ס'ה, ת'ה ת'ר'ע'י'ת'ו א'ס'ו'לו'ת'ה ל'א' ת'רו'ט'ו'ט'ו ת'ו ק'א'ט'ס'ע'א'ס'ת'ה. -ע'א'נ כ'א'ל'ו'ד'יו מ'ע ל'י'ג'ו'ת'ה ר'א'מ'פ'ר'/ב'א'ת א'ס'ו ת'ו ס'ו'ס'ק'ע'ה מ'ו'ס'ר'ע' א'ת'ו א'ד'הג'י'ה ס'ע ע'פ'ר'e'ב'ר'א'מ'ש'ה, Π'R'O'X'H: O ת'ר'מו'ס'ט'א'ת'ס' ד'ע'ן ב'ה ת'ר'ע'י'ת'ו א'ת'ו ל'עי'ו'ט'ו'ר'יע' ע'כ'א'ס' נ'ער'ו'1. T'ר'י'ן ת'ו א'פ'א'ר'י'ט'e' א'ס'ו ת'ו נ'ער'ו'1, א'פ'ו'ס'ו'נ'ד'ע'ס' ת'ו א'ס'ו ת'ו ר'e'u'מ'א' ו'פ'ר'י'מ'ע'נ'ת'ו א'ת'ו ח'ר'ו'ס'ט'א'ת'ה (t'ε'p'ι't'ι'u' 15 λ'ε'π'τ'α').M'η'η Ε'χ'α'τ'α'σ'τ'η' A'פ'ו'ס'ו'נ'ד'ע'ס'ת'e' ת'ו ת'ר'מו'ס'ט'א'ת' א'ס'ו ת'ן ת'פ'א'ר'ח'י ר'e'u'מ'א'ס' ת'ו ת'ר'א'ג'm'א'ט'ו'י'ס'ט'e' א'ס'ו'ד'א'ח'י'ט'e' א'ל'l'א'ג'י'ה נ'ער'ו' ה' א'נ'ט'ר'י'ת'ר'ש'.

Ε'Γ'Κ'Α'Τ'Α'Σ'Τ'Α'Σ'Η Θ'Ε'Ρ'Μ'Ο'Σ'Τ'Α'Τ'Η -P'λ'α'ν'τ'α' א'ת'ו א'פ'ו'ס'ו'נ'ד'ע'ס'ת'e' ת'ן ת'פ'א'ר'ח'י R'e'u'μ'α'ט'ו' A'ס'ו ε'λ'ε'ς η' Ε'λ'ε'κ'τ'ρ'ι'κ'α'ס' ס'ו'ס'ק'ע'א'ס' ת'ו ε'χ'ו'ן ת'וס'ט'ת'י'ט'ה ס'ט'ו ε'נ'ו'δ'ר'ε'ι'ο, ת'ר'י'ן β'υ'β'ι'ο'τ'η. T'η χ'ε'ρ'ι'α α'α'ס. σ'τ'ε ν'ε'ρ'ο.

#### Ε'Γ'Κ'Α'Τ'Α'Σ'Τ'Α'Σ'Η Ε'Ν'Τ'Ο'Σ Τ'Η'Σ Σ'Υ'Σ'Τ'Η'Μ'Α'Τ'Ο'Σ Φ'Ι'Λ'Τ'Ρ'Α'Ρ'ι'Σ'Μ'Α'Τ'Ο'Σ Β'Ι'Ο'Β'Ο'Χ

-T'ο'p'ο'θ'ε't'η'τ'e' ס'ט'ו ת'ר'מו'ס'ט'א'ת'ה ס'ט'א כ'ל'י'ן ת'וס'ט'ת'ר'ש'ה ת'ו β'ι'ο'k'ο'x ת'ה μ'ε'σ'α ס'ט'ו θ'α'λ'α'μ'ο' ת'ו φ'ι'λ'τ'ρ'ο' Β'Ι'Ο'Β'Ο'Χ Σ'Η'Μ'Ε'Ι'Ω'Σ'Η: T'α כ'ל'י'ן ת'וס'ט'ת'ר'ש'ה ε'μ'π'ε'ρ'ι'χ'ο'ν'α'ת' ס'ט'ו φ'ι'λ'τ'ρ'ο Β'Ι'Ο'Β'Ο'Χ .

#### Ε'Γ'Κ'Α'Τ'Α'Σ'Τ'Α'Σ'Η Ε'Κ'Τ'Ο'Σ Τ'Η'Σ Σ'Υ'Σ'Τ'Η'Μ'Α'Τ'Ο'Σ Φ'Ι'Λ'Τ'Ρ'Α'Ρ'ι'Σ'Μ'Α'Τ'Ο'Σ Β'Ι'Ο'Β'Ο'Χ

-Χ'ρ'ε'ι'ά'ε'τ'αι ι'δ'ι'α'ι'τ'ε'ρ'η π'ρ'ο'σ'ο'χ'η ס'ט'ו'ן χ'ε'ρ'ι'ס'μ'ο' ת'ו ת'ר'מו'ס'ט'א'ת'ה, ε'ι'δ'ο'κ' α'ת'ן ת'וס'ט'ת'ר'ש'ה כ'ונ'א'ס' ע'ע די'א'κ'ο'σ'μ'ο'τ'ι'κ'α' א'נ'τ'ι'κ'ε'μ'ε'ν'α. -T'ο'p'ο'θ'ε't'η'τ'e' ס'ט'ו ס'ע'מ'י'ע'ו' ת'ו ε'נ'ו'δ'ר'ε'ι'ο'ס' מ'ע' ס'u'c'c'ε'ח'ה ר'ο'η' נ'ער'ו'1, u'ס'ט'e' η' θ'ε'ρ'μ'α'σ'ι'ο'ן ת'ו נ'ער'ו'1 ο'α'ν ε'i'ν'αι ο'μ'ι'ο'σ'γ'ο'ν'ε'i'c'κ'. -T'ο'p'ο'θ'ε't'η'τ'e' T'α כ'ל'י'ן ת'וס'ט'ת'ר'ש'ה כ'א'י ת'ו א'ν'ι'σ'τ'ι'ο'σ'ε's β'ε'ν'τ'ο'u'c'ε's ס'ע ε'נ'ו'δ'ר'ε'ι'ο' ס'ט'ו ε'χ'ε'י η'θ'η' ר'ε'μ'α'σ'μ'α'ν מ'ע' ת'η'ν ε'ι'κ'ο'ν'α 4, β'ε'β'α'ι'ου'θ'ε'τ'η' α' ת'η'ν ת'וס'ט'ת'ר'ש'ה ס'ט'א כ'ל'י'ן ס'ט'η'ן ת'ε'ρ'ι'ο'χ'η' ת'ו κ'ε'ν'τ'ρ'ο'ן ת'ו θ'ε'ρ'μ'ο'ס'ט'א'ת'ה. Π'R'O'X'H: O ת'ר'מו'ס'ט'א'ת'ס' ת'ר'ע'י'ת'e' א'ת'ו ת'וס'ט'ת'ר'ש'ה ס'ע κ'α'θ'ε't'η' θ'ε'θ'η.

#### Λ'Ε'Ι'Τ'Ο'Υ'Ρ'Γ'ι'Α Τ'Ο'Σ Θ'Ε'Ρ'Μ'Ο'Σ'Τ'Α'Τ'Η

-M'ε' ת'ו די'א'κ'ο'τ'η' A (ε'ι'κ'.2) μ'ο'ρ'ε'τ'η' α'ת'ו ρ'υ'θ'μ'ο'יס'ט'e' ת'η' ε'πι'θ'υ'μ'η'ת' ת'ε'ρ'μ'ο'k'ר'א'ס'י'α.

-T'α α'פ'ο'σ'ε'υ'θ'ε'י'ת' θ'ε'ρ'μ'ο'κ'ο'ס' א'ו כ'ר'י'ן ס'u'נ'ד'ε'ο'ס'ת'e' ת'ו'ν ת'ר'מו'ס'ט'א'ת'ה מ'ע ת'η'ן ת'פ'א'ר'ח'י ר'e'u'μ'α'ט'ו, ת'וס'ט'ת'ר'ש'ה ת'ו θ'ε'ρ'μ'ο'ס'ט'א'ת'ה ס'ט'ו נ'ער'ו'1 ו'פ'ר'י'מ'ע'נ'ת'ו א'ת'פ'א'ר'י'ת'e' ת'ו θ'r'ο'ν'ο' ו'ס'ט'e' η' מ'ο'נ'α'ד'α' ο'α' ψ'ρ'ο'σ'α'ρ'μ'ο'ס't'e' ת'η'ן ת'ε'ρ'μ'ο'k'ר'א'ס'י'ο' ת'ו נ'ער'ו'1. -Σ'ι'γ'ο'υ'ρ'ε'υ'ε'τ'η'ס' ε'ι'ת' η' λ'υ'χ'ν'ι'α L'H'D C (ε'י'κ'.2) π'α'ρ'α'μ'ε'ν'ε'ι' α'נ'א'מ'ע'נ'ת'ה. O ת'ε'ρ'μ'ο'ס'ט'א'ת'ה σ'ε'θ'ε'τ'η' α'ו'τ'ο'μ'α't'α' ו'ס'א'ן η' θ'ε'ρ'μ'ο'k'ר'א'ס'י'ο' ת'ו נ'ער'ו'1 פ'ר'ο'σ'τ'η'η' ε'p'ι'λ'ε'υ'θ'i'c'α' ת'י'μ'η' א'ו θ'ε'ρ'μ'ο'k'ר'א'ס'י'ο' ε'α'ν'α' σ'τ'α'ן π'ε'ρ'τ'η' כ'א'ת'ו א'ס'ו' ת'ε'p'i'λ'ε'υ'θ'i'c'α' ε'π'i'σ't'ε'p'ε'ο. Π'R'O'X'H: T'ο ε'λ'α'χ'ισ't'ο' ε'π'i'τ'ε'p'ε'ο' Ν'ער'ו'1 π'ρ'ε'π'η'ת'e' α'ת'ו σ'υ'μ'β'α'λ'ε'ι' M'ε' ת'η' ε'ν'δ'ε'i'x'η B (ε'י'κ'.2). Σ'υ'σ'τ'ο'ι'ο'μ'ε' α'ת'ו ε'λ'ε'γ'ε'τ'e' σ'υ'χ'ν'α' מ'ע ε'n'α θ'ε'ρ'μ'ο'μ'ε't'ρ'ο' ת'η' θ'ε'ρ'μ'ο'k'ר'א'ס'י'ο' ת'ו נ'ער'ו'1 ε'נ'ו'δ'ר'ε'ι'ο' α'α'.

Α'Π'Ο'P'Π'ι'N'H: M'η'η α'p'ο'ρ'ι'π't'η't'e' τ'ο' π'ρ'ο'ι'ο'ν σ'ε κ'α'δ'ο'υ'ס' η'ε' α'ο'ικ'α' σ'κ'ο'υ'θ'ι'α. Θ'α π'ρ'ε'π'η'ת'e' α'ת'ο' παρα'δ'ο'θ'ε'ι' σ'ε ε'n'α κα't'α'λ'λ'η'λ'ο κ'ε'ν't'ρ'ο' α'ν'α'κ'υ'λ'ω'σ'η'c'.

### Ε'Γ'Υ'Χ'Η'Σ

O θ'ε'ρ'μ'ο'ס'ט'א'ת'ה ε'χ'ε'ι ε'γ'γ'ι'σ'η' 36 μ'ε'ν'ε'c(α'פ'ו' ת'ה ת'η'μ'ε'ρ'ο'μ'η'ν'ι'α α'γ'ο'ρ'α'c), γ'ια τ'υ'χ'ο'ν ε'λ'α'τ'τ'ω'μ'α'τ'ι'κ'α' ε'ξ'α'ρ'η'τ'η'α' t'η' κα'τ'α'σ'ε'υ'σ'α'σ'τ'ι'κ'α' λ'α'θ'η. Α'π'ο' τ'η'ν ε'γ'γ'ι'σ'η' ε'ξ'α'ρ'η'τ'η'α' τ'ο σ'α'ρ'μ'ο'ν τ'ο' γ'υ'λ'α'σ'ι'ο' σ'ω'λ'η'η'α, η'γ'μ'ε'ι'c' τ'ο'υ π'ρ'ο'κ'α'λ'υ'θ'ο'ν'α'σ't'ο'σ't' α'κα'π'α't'α'λ'λ'η'η' ε'γ'κ'α'τ'ο'σ'τ'η' ε'η' χ'ρ'η'σ'η' τ'ο' θ'ε'ρ'μ'ο'σ'ט'א'ת'ה, α'ν' α'π'ο'σ'ι'α' ε'σ'ν'α'ρ'η'τ'η'ε' τ'ο' μ'ο'p'ο'τ'η' α'ת'ו ε'π'η'ρ'ε'i'δ'ε'ο'σ't'η' c'ο'ν' σ'υ'σ'τ'ε'ρ'ι'κ'ο' τ'ο' ε'נ'ו'δ'ר'ε'ι'ο'ס' א'ו ι'σ'γ'η'λ'η' μ'ο'נ'α' γ'ια τ'ο' θ'ε'ρ'μ'ο'σ'ט'א'ת'ה.

Α'υ'τ'η' η' ε'γ'γ'ι'σ'η' α'π'ο'κ'ε'λ'η'τ'η'ε' c'α'θ' ε'υ'θ'ι'ν'η σ'ε'χ'η'μ'α't'i'c'α' μ'ε' ε'נ'δ'ε'υ'θ'ο'σ'ε's η'γ'μ'ε'ι'c' σ'τ'α' α'ν'τ'ι'κ'ε'μ'ε'ν'α' σ'ט'ο' ת'וס'ט'ת'ר'ש'ת'o'ס' τ'ο' σ'υ'σ'τ'ε'ρ'ι'κ'ο' τ'ο' ε'נ'ו'δ'ר'ε'י'ο'ס' ו'א' י'σ'γ'η'λ'η' μ'ο'נ'α' γ'יא τ'ο' θ'ε'ρ'μ'ο'σ'ט'א'ת'ה, δ'ε'ν θ'α π'ρ'ε'π'η'ת'e' α'ת'ו χ'ρ'η'σ'μ'ο'σ'η'θ'ε'י'ת' η'ן θ'α π'ρ'ε'π'η'ת'e' α'ת'ו α'פ'ο'ρ'ι'π't'η'ε'י'ת'. M'η'η κ'ο'β'ε't'e' π'ο'τ'ε' τ'ο' כ'א'ל'ו'ד'יו. -T'η'α α'ת'ו α'פ'ο'σ'ε'υ'θ'ε'י'ת' ת'η'ן θ'η'β'α'ν'ο'τ'η' ε'π'α'ρ'η'c' τ'ο' β'υ'β'μ'α'τ'ο'c' τ'η'c' ס'ו'ס'ק'ε'υ'ה'c' η' ת'η'c' p'ρ'ι'c'α' M'ε' τ'ο' ν'ε'ρ'ο'1, ת'וס'ט'ת'ר'ש'ת'e' τ'ο' β'υ'β'μ'α' ε'c' ε'π'ι'θ'ι'χ'η' p'ρ'ι'c'α' γ'ια τ'ο' α'פ'ο'σ'ε'υ'θ'ε'י'ת' η' ר'ο'η' τ'ו ν'ער'ו'1 ס'ט' β'υ'β'μ'α' η' ת'η'ן p'ρ'ι'c'α'. Ε'ν'α'c' «'β'ρ'ο'γ'ο'c' σ'tα'γ'α'ν'α'c'» (ε'κ'ι'κ'.1) θ'α π'ρ'ε'π'η'ת'e' η'ן θ'η'β'α'ν'ο'τ'η'ε' ε'π'α'ρ'η'c' τ'ο' β'υ'β'μ'α'τ'ο'c' τ'ο' ν'ε'ρ'ο' α'ת'ו μ'ε'tα'p'ε'ρ'ε'i'θ'η' κα't'α' μ'η'κ'ο'c' τ'ο'υ κα'λ'ω'δ'ι'ο'c' κ'α'ν' v'α ε'ρ'θ'ε't'ε' ε'π'α'ρ'η'c' M'ε' τ'η'ν p'ρ'ι'c'α'. Ε'α'ν τ'ο β'υ'β'μ'α' η' η' p'ρ'ι'c'α β'ρ'α'σ'ο'ν, μ'η'ν α'p'α'ρ'ε'υ'ε'τ'ε' τ'ο' κα'λ'ω'δ'ι'ο'c'. Α'π'ο'σ'u'ν'δ'ε't'e' τ'η'ν α'σ'φ'α'λ'ε'i'α' τ'α'ρ'ο'χ'η'c' R'e'u'μ'α'τ'ο'c' τ'η'c' ס'ו'ס'ק'ε'υ'ה'c'. Κα't'ο'π'η' α'p'α'ρ'ε'υ'ε'τ'e' α'ת' ε'λ'ε'γ'ε't'ε' γ'ια τ'α'ρ'ο'σ'ι'α' ν'ε'ρ'ו'1 ס'ט'η' p'ρ'ι'c'α'. -Α'υ'τ'η' η' ס'ו'ס'ק'ε'υ'ה' μ'ο'ρ'ε'τ'η' α'ת'ו χ'ρ'η'σ'μ'ο'σ'η'θ'ε'י'ת' א'פ'ו' τ'α'ι'δ'η'α' η'κ'ι'c'κ'i'c' 8 ε'σ'τ'ο'ν ε'p'ι'c'α'ν κ'α'ν α'ν'α κ'α'τ'ε'p'ο'τ'α' ε'c' μ'ε'μ'α'ι'c'o'c' φ'υ'σ'ι'κ'ε'c', α'ι'σ'η'θ'η'τ'η'c'α'c'ε'c' η' ν'ο'η'τ'ι'c'ε'c' ι'κα'ν'ο'τ'η'c'ε'c' η' ε'λ'λ'ε'υ'θ'η' ε'μ'π'ε'ρ'ι'c'α'c' κ'α'ν γ'υ'λ'ω'σ'η'c', M'ε' ε'πι'β'λ'ε'υ'θ'η' η' a'ν ε'χ'ο'ν'α'c' θ'ο'β'ε'ι' δ'ε'λ'ε'i'c'ε'c' σ'ε'χ'η'μ'α't'i'c'α' M'ε' τ'η' c'α'ρ'α'λ'η' χ'ρ'η'σ'η' τ'η'c' ס'ו'ס'ק'ε'υ'ה'c' η' α'ν'η'c' κ'α'τ'α'ν'ο'τ'η'ε'i'c' τ'ο'υc' ε'μ'π'ε'ρ'ι'c'ο'χ'η'c'α'ι'. T'α π'α'ι'δ'η'α' δ'ε'ν π'ρ'ε'π'η'ת'e' λ'α'ι'c'ο'ν M'ε' τ'η' ס'ו'ס'ק'ε'υ'ה'c'. O κα'θ'α'ρ'ι'α'μ'ο'c' κ'α'ι' η' α'ν'τ'η'τ'η'ר'ש'ה τ'η' ס'ו'ס'ק'ε'υ'ה'c' δ'ε'ν θ'α π'ρ'ε'π'η'ת'e' α'ת'ו π'ρ'α'γ'm'α'τ'ο'σ'η'ο'ν'α'ת'e' a'π'ο' π'α'ι'δ'η'α' χ'ω'ρ'ι'c' ε'π'i'β'λ'ε'υ'θ'η'.

overoppheting.

- Kun for bruk i akvarium. ADVARSEL: Varmekolben må aldri stå i kontakt med vann den ikke er i vann. Trekk alltid ut kontakten å la den kjøle seg ned før du tar den ut av vannet. Husk alltid å ta ut kontakten før du begynner med noen form for vedlikehold eller vannbytte i akvariet.

**INŔTALAÇĂO DO FILTRAÇĂO NÉHO SÍSTEMU BİOBOX®**
UmieŔtinte obruev na jeho podpěry v komore filtra BIOBOX® (obr. 2).
POZNÁMKÁ: Podpěry sa dodávajú s filtrom BIOBOX®.

**INŔTALAÇĂO BEZ FILTRAÇĂO NÉHO SÍSTEMU BİOBOX®**
Pri manipulácii s ohrievacím buďte opatrní, najmä pri umieŔtňovaní do blízkosti dekoračných objektov (skáč a pod.)
UmieŔtinite ho do tej časti akvária, kde prebieha neustála cirkulácia vody, ohrev vody tak bude rovnomerný. UmieŔtinite podpěru ohrievacía a nasadavacie závery do akvária naplněného vodou, ako ukazuje obr. 2, pričom dbajte na to, aby podpěry boli v oblasti ohrevného prúku.
VŤSTRAHA: Ohrievací musí byť umiestnený vertikálne.

**INNSTALLERING AV VARMEKOLBE I BİOBOX® FILTERSÝSTEM**
- Plasser varmekolben inn i klipsene på innsiden av Biobox® filtersystemet (fig. 3).
NB. Klipsene følger med i Bioboks filteret.

#### INNSTALLERING AV VARMEKOLBE DIREKTE I AKVARIUM

- Vær ekstra påpasselig når du plasserer kolben ned i akvariet, slik at du ikke kommer borti akvarieideker og liknende.

- Plasser varmekolben slik at den står i et område der det er kontinuerlig sirkulasjon i vannet, slik at varmen blir konstant i hele akvariet.

- Plasser varmekolben med klipsene og medfølgende sugekopper i akvariet etter vannpuffylling. Slik at den øverste delen av kolben ligger over vann (fig. 4). Pass på at du ikke plasserer klipsene oppå de markerte varmedeene på kolben.

NB! Varmekolben må plasseres vertikalt i akvariet.

#### BRUKERMANUAL

- Still inn riktig temperatur ved og vri på knapp A (fig.2) - Følg du setter i kontakten på varmekolben, sett varmekolben ned i vannet og la den stå der en stund slik at den får samme temperatur som vannet. Slik forhindrer du at varmekolben får «temperatursjokk» og sprekker.

- Sett i kontakten slik at varmekolben får strøm. Se til at LED lyset på varmekolben er tent (fig 2) varmekolben vil slå seg av når akvarievannet har nådd den ønskede temperaturen, og den vil slå seg på igjen når temperaturen har falt under ønsket nivå. NB! Minste nivå av vannet må samsvare med det som er angitt i B (figur 2). Vi anbefaler at du regelmessig sjekker vanntemperaturen med ett termometer.

**RESIRKULERING:** Ikke kast produktet i husholdningsavfallet. Leveres till gjenvinning.

**GARANTI**
Apparatet har 36 mnd. garanti mot fabrikasjonsfeil (fra kjøpsdato). Garantien gjelder ikke ved skader som knust glasskolbe forårsaket av feil bruk eller feil montering, eller ved unngått vedlikehold. Garantien gjelder kun for varmeelementet. Folgeskader vil ikke erstattes. Garantien skal stemples av forhandler med kjøpsdato, og kvittering skal stiftes på i tillegg reise. Dette skal medbringes av kjøper ved evt Reklamasjon.

## EΛΛΗΝΙΚΑ

Takk for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra Aquatlantis. For å beskytte mot skader, bør grunnleggende sikkerhetsregler følges: LES OG FOLG ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER.

**For mere informasjon, besøk vår webside [www.aquatlantis.com](#)**

#### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Ikke bruk varmekolben dersom det er skade på ledning eller støpsel, eller dersom det har vært i gulvet eller viser noe form for synlig skade. Ved skader på varmekabel, kan den ikke brukes og skal kastes. Aldri kipp eller skjær av ledningen. - For å unngå muligheten for at støpslet eller kontakten skal bli vått, bruk vegg monteret støpsel, la ledningen henge lavere enn kontakten slik at du får enn «drypp bue» (se illustrasjon). En «drypp bue» vil si og lage en bue på ledningen som ligger lavere en vegg kontakten. På denne måten forhindrer man vannet i å dryppe ned langs ledningen og inn i støpslet. Dersom man likevel skal være uheldig: IKKE dra ut ledningen med en gang, slå av sikringen som gir strøm til apparatet før sd og dra ut støpslet, se og vurder skadeomfanget.

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, også personer med fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger. Også personer med lite erfaring eller kunnskap kan bruke dette produktet om de har fått opplæring eller informasjon om hvordan man bruker produktet på en trygg måte og hvilke farer som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.

- Ikke bruk apparatet til annet enn beregnet bruk (dvs. ikke bruk på svømmebassenger, hagedammer, bad, etc.)
Bruk av tillegg apparater eller ekstra deler som ikke er anbefalt av produsenten kan forårsake usikker tilstand.

- Ikke installer eller oppbevar apparatet der det vil bli utsatt for vann eller for temperatur under frysepunktet. - Sørg for et apparat sitter riktig før du bruker det. - Hvis en skjøteledning er nødvendig, bør en riktig dimensjonert ledning brukes. En ledning beregnet for mindre watt enn apparatets vurdering kan fore til overoppheting.

napájanie všetkých zariadení.

#### INŔTALAÇĂO DO FILTRAÇĂO NÉHO SÍSTEMU BİOBOX®

Var fõrsiktig i hanteringen av vrmaren, särskilt när den är placerad nära dekorativt objekt (stenar etc.)
Placera den i en del av akvariet där det finns kontinuerlig cirkulation, så att uppvärmningen av vattnet är likformig.
Placera vrmarens stöd och sugfõtterna i det vattenfyllda akvariet, så som visas i fig. 2 och var noga med att inte placera stöden i närheten av vrmeelementet.
V



## PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um produto de qualidade Aqualantis. Para tirar o máximo partido na utilização e compreensão deste produto, antes de o usar, LEIA E SIGA as instruções de segurança. O seu incumprimento pode resultar em danos para a unidade.

**Para mais informações, visite o nosso site [www.aqualantis.com](http://www.aqualantis.com)**

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não utilize o aquecedor se o cabo de alimentação estiver danificado, ou caso o aquecedor apresente um funcionamento anormal, se o deixar cair ou se apresentar alguma anomalia. Em caso de avaria do cabo de alimentação do aquecedor, este não poderá ser utilizado e deve ser eliminado. Nunca corte o cabo de alimentação.

- Para evitar que a tomada ou a ficha do aquecedor fique molhada, deverá posicionar o seu aquário ao lado da tomada para evitar que a água goteje para a mesma. Deverá efetuar uma "curva de gotejo" no cabo.

A "curva de gotejo" é a parte do cabo que passa abaixo do nível da água do tanque (fig.1) ou do conector caso utilize uma extensão, que evita que a água escorra pelo cabo e entre em contacto com a tomada. Se a tomada ou a ficha ficarem molhadas, não desligue a ficha. No quadro eléctrico, desligue a corrente que alimenta essa tomada. Só depois poderá desligar a ficha e examinar a presença de água na tomada.

- este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou se lhes vier sido dada formação adequada acerca do uso do aparelho de uma forma segura e assim compreenderem os perigos que envolve. As crianças não devem usar o aparelho como brinquedo. A limpeza e manutenção realizada pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem vigiância.

- Não utilize o aquecedor para outro fim (exemplo: piscinas, jardins, casas de banho, etc) que não aquele a que se destina.

- Não instale nem coloque o aquecedor em lugares expostos a temperaturas negativas.

- Assure-se que o aquecedor está devidamente instalado, antes de o utilizar.

- Se necessário de utilizar uma extensão, deverá escolher uma com características adequadas. Uma extensão indicada para uma corrente ou potência inferior à da aplicação, pode provocar um sobreaquecimento. ATENÇÃO: Este aquecedor nunca deve funcionar fora da água. Antes de o retirar da água, desligue-o e espere até que arrefeça (=15 min) para evitar o choque térmico. Não se esqueça de desligar o aquecedor aquando a troca de água ou da manutenção regular.

#### INSTALAÇÃO DO AQUECEDOR

- Antes de colocar as mãos dentro do aquário, desligue da corrente eléctrica todos os equipamentos.

#### INSTALAÇÃO NO SISTEMA DE FILTRAÇÃO BIOBOX®

- Instale o aquecedor nos suportes localizados no compartimento do filtro BIOBOX® (fig. 3).

NOTA: os suportes são fornecidos com o filtro BIOBOX®.

#### INSTALAÇÃO FORA DO SISTEMA DE FILTRAÇÃO BIOBOX®

- Deverá ter algum cuidado no manuseamento do aquecedor, em especial, aquando da colocação. Junto do mesmo, de elementos decorativos.

- Fixe o conjunto num local do aquário onde haja circulação contínua de água, para que o aquecimento da mesma seja homogéneo.

- Posicione o suporte do aquecedor e respectivas ventosas no seu aquário já com água de acordo com a figura 4, tendo o cuidado de não colocar os suportes na zona das resistências do aquecedor. ATENÇÃO: O aquecedor tem de ser posicionado no vertical.

#### FUNCIÓNAMENTO DO AQUECEDOR

- Não voltar a (fig.2) regule a temperatura pretendida.

- Para evitar o choque térmico, antes de ligar o aquecedor à corrente eléctrica, coloque-o dentro da água do seu aquário durante alguns minutos (=15 min), até que a temperatura do aquecedor esteja aproximada à da água.

- Verifique se o indicador luminoso C (fig.2) fica aceso. Ao atingir a temperatura escolhida, o aquecedor desliga, voltando a ligar automaticamente quando a temperatura da água for inferior à seleccionada. ATENÇÃO: O nível mínimo da água deve ser os indicados em B (fig.2). Aconselhamos que verifique regularmente a temperatura do seu aquário com um termómetro.

**RECICLAGEM:** Não deite o produto no lixo doméstico. Este deve ser entregue num centro de reciclagem adequado.

#### GARANZIA

O aquecedor tem uma garantia de 36 meses (após a sua compra), para componentes defeituosos ou defeitos de fabrico. Esta garantia exclui a quebra do tubo de vidro, reclamações provocadas por uma má instalação ou utilização do aquecedor e

inexistência de manutenção. Exclui ainda qualquer responsabilidade para com as matérias contidas no aquário e limita-se unicamente ao aquecedor.

Nos casos onde a garantia se aplica, o certificado deve ser preenchido pelo vendedor e enviado, juntamente com o aquecedor e o comprovativo da compra, para o seu distribuidor.

Os custos inerentes ao transporte do aquecedor defeituoso são da responsabilidade do cliente.

## FRANÇAIS

Merci d’avoir choisi un produit de qualité Aqualantis. Pour utiliser et comprendre au maximum ce produit, avant de s'en servir, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité. Au cas où les instructions ne soient pas respectées, l'appareil peut être endommagé. **Pour plus d'informations, visitez notre site Web [www.aqualantis.com](http://www.aqualantis.com)**

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas convenablement, si vous l'avez laissé tomber ou bien s'il présente une anomalie. En cas de non fonctionnement du câble du chauffage, il ne peut pas être utilisé et doit être éliminé. Ne jamais couper le câble de l'appareil.

- Pour éviter que la prise de l'appareil ou la prise de courant se mouille, vous devez placer votre aquarium juste apposé à la prise de courant pour éviter que l'eau coule dessus. Vous devez faire un col de cygne avec le câble. Le col de cygne est la partie du câble qui est inférieure au niveau de la prise de courant (voir fig. 1) ou du connecteur en cas d'utilisation d'une rallonge, le col de cygne évite que l'eau glisse le long du câble et s'infilte dans la prise de courant.

- Si la prise de l'appareil ou la prise de courant est en contact avec l'eau, ne débrancher pas directement la prise de l'appareil à la prise de courant. Dans le cadre général, débranché l'interrupteur correspondant à cette prise de courant, puis débranchez la prise de l'appareil à la prise de courant. Ensuite, vous pouvez vérifier la présence ou non de l'eau.

- cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, a condition qu'elles soient supervisées ou instruites pour une utilisation sure de l'appareil et que comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Assurez-vous que le chauffage est correctement installé, avant de l'utiliser.

- Si nécessaire de utiliser une extension, devra choisir une avec caractéristiques adéquadas. Uma extensão indicada para uma corrente ou potência inferior à da aplicação, pode provocar um sobreaquecimento. ATENÇÃO: Este aquecedor nunca deve funcionar fora da água. Antes de o retirar da água, desligue-o e espere até que arrefeça (=15 min) para evitar o choque térmico. Não se esqueça de desligar o aquecedor aquando a troca de água ou da manutenção regular.

#### INSTALAÇÃO DO AQUECEDOR

- Antes de colocar as mãos dentro do aquário, desligue da corrente eléctrica todos os equipamentos.

- Instale o aquecedor nos suportes localizados no compartimento do filtro BIOBOX® (fig. 3).

NOTA: os suportes são fornecidos com o filtro BIOBOX®.

#### INSTALAÇÃO FORA DO SISTEMA DE FILTRAÇÃO BIOBOX®

- Deverá ter algum cuidado no manuseamento do aquecedor, em especial, aquando da colocação. Junto do mesmo, de elementos decorativos.

- Fixe o conjunto num local do aquário onde haja circulação contínua de água, para que o aquecimento da mesma seja homogéneo.

- Posicione o suporte do aquecedor e respectivas ventosas no seu aquário já com água de acordo com a figura 4, tendo o cuidado de não colocar os suportes na zona das resistências do aquecedor. ATENÇÃO: O aquecedor tem de ser posicionado no vertical.

#### FUNCIÓNAMENTO DO AQUECEDOR

- Não voltar a (fig.2) regule a temperatura pretendida.

- Para evitar o choque térmico, antes de ligar o aquecedor à corrente eléctrica, coloque-o dentro da água do seu aquário durante alguns minutos (=15 min), até que a temperatura do aquecedor esteja aproximada à da água.

- Verifique se o indicador luminoso C (fig.2) fica aceso. Ao atingir a temperatura escolhida, o aquecedor desliga, voltando a ligar automaticamente quando a temperatura da água for inferior à seleccionada.

ATENÇÃO: O nível mínimo da água deve ser os indicados em B (fig.2). Aconselhamos que verifique regularmente a temperatura do seu aquário com um termómetro.

#### RECICLAGEM:

- Não deite o produto no lixo doméstico. Este deve ser entregue num centro de reciclagem adequado.

**GARANZIA**
O aquecedor tem uma garantia de 36 meses (após a sua compra), para componentes defeituosos ou defeitos de fabrico. Esta garantia exclui a quebra do tubo de vidro, reclamações provocadas por uma má instalação ou utilização do aquecedor e

inexistência de manutenção. Exclui ainda qualquer responsabilidade para com as matérias contidas no aquário e limita-se unicamente ao aquecedor.

Nos casos onde a garantia se aplica, o certificado deve ser preenchido pelo vendedor e enviado, juntamente com o aquecedor e o comprovativo da compra, para o seu distribuidor.

Os custos inerentes ao transporte do aquecedor defeituoso são da responsabilidade do cliente.

## ENGLISH

Thank you for choosing a Aqualantis product. To optimize the use and understand this product, before using it, READ and FOLLOW the safety instructions. Do not do so may result in damage to the unit. **For more information, visit our website [www.aqualantis.com](http://www.aqualantis.com)**

## ESPAÑOL

Gracias por elegir un producto Aqualantis. Para aprovechar al máximo la utilización y entender el funcionamiento de este producto, recomendamos que lean y sigan las instrucciones de seguridad antes de utilizarlo. Su incumplimiento puede resultar en danos para el equipamiento.

**Para más informaciones, visite nuestra página web [www.aqualantis.com](http://www.aqualantis.com)**

#### SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not operate the heater if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. In case of damage of the heater cord, it cannot be used and should be disposed. Never cut the cord.

- To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the unit to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop" (see illustration) should be arranged to the receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water from travelling along the cord and coming into contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use an appliance for other than the intended use (i.e. don't use on swimming pools, garden ponds, bathtrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

- Do not install or store the appliance where it will be exposed to temperatures below freezing.

- Make sure an appliance is securely installed before operating it.

- If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperees or watts than the appliance rating may overheat. WARNING: This heater must never operate outside water. Before you remove it from the water, disconnect it and wait until it cools down (=15 min). Do not forget to unplug the heater from the electrical power before performing any water change or regular maintenance.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, desde que sean supervisadas o instruidas relativamente a la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros envueltos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y la manutención de este aparato no deben ser hechas por niños sin supervisión.

- No utilice el calentador con otro fin (por ejemplo: piscinas, jardines, cuarto de baño, etc.) que no sea el que se destina.

- Si es necesario de utilizar una extensión, deberá escoger una con características adecuadas. No debe utilizar una extensión de corriente o potencia inferior al del equipo, puede sobrecalentar.

- Assurez-vous que le chauffage est correctement installé, avant de l'utiliser.

#### INSTALLATION INSIDE THE BIOBOX® FILTRATION SYSTEM

- Set the heater in the fixation clips located in the chamber of the BIOBOX® filter (Fig.3)

NOTE: The fixation clips are supplied with the BIOBOX® filter.

#### INSTALLATION OUTSIDE THE BIOBOX® FILTRATION SYSTEM

- You must take extra care when handling the heater, mainly when you place next to it decorative elements.

- Fix the set on to a place of the Aquarium where there is a constant water circulation, so that the heating of the water will be homogeneous.

- Position the fixation clips of the heater and corresponding suction cups in your Aquarium already with water according to figure 4, making sure that you do not place the fixation clips on the area of the heater core.

ATTENTION: The heater be must place in the vertical position.

#### HOW TO OPERATE THE HEATER

- On the button A (Fig.2) set the desired temperature.

- In order to avoid thermo shock, and before you connect the heater to the electrical power, place the heater into the water and wait the time necessary to allow the unit to adjust to the water temperature.

- Make sure that the LED light C (Fig.2) stays lighted. The heater turns automatically off when the water

reaches the selected temperature and turns on again when it falls below the selected level.

ATTENTION: The minimum level of the water must match the indicated in B (fig. 2). We recommend that you regularly check with a thermometer the water temperature of your Aquarium.

**DISPOSAL:** Don't throw away the product in the domestic garbage. It should be delivered in an adequate recycling center.

#### WARRANTY

The heater has 36 months warranty (from purchase date), for any defective components, or manufacturing faults. This Warranty excludes break of the glass tube, damages caused by inappropriate installation or use of the heater and absence of maintenance which may influence the normal operating of the heater. This guarantee excludes any responsibility regarding eventual damages in the products placed inside the aquarium and it's only applicable to the heater damages. The certificate must be completed by the retailer and it is to be sent with the device in case of repair, together with the purchase receipt recording the date of purchase.

ATENCIÓN: El nivel mínimo del agua es el demostrado en B (fig. 2). Aconsejamos la verificación regular de la temperatura de su acuario con ayuda de un termómetro.

## ESPAÑOL

Gracias por elegir un producto Aqualantis.

Para aprovechar al máximo la utilización y entender el funcionamiento de este producto, recomendamos que lean y sigan las instrucciones de seguridad antes de utilizarlo. Su incumplimiento puede resultar en danos para el equipamiento.

**Para más informaciones, visite nuestra página web [www.aqualantis.com](http://www.aqualantis.com)**

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No utilice el calentador si el cable de alimentación está estuviere dañado, o caso el calentador presente un funcionamiento anormal, se lo dejó caer ó se le presenta alguna anomalía.

- En caso de daño en el cable de alimentación del calentador, no se puede utilizar y debe eliminarse.

- Nunca corte el cable de alimentación.

- Para evitar que se moja el zócalo ó el enchufe, deberá posicionar su acuario al lado del zócalo para evitar que el agua entre en el mismo. Debe hacer "una curva de gotejo" con el cable. La "curva de gotejo" es la parte del cable que está abajo el nivel del zócalo (fig.1) ó del conector caso utilice una extensión eléctrica, que evita que el agua escoja por el cable y se introduzca en el zócalo. Si el zócalo ó el enchufe estuvieran mojadas, no desenchufe. Desconecte en el cuadro eléctrico el zócalo correspondiente. Solo así podrá desenchufar el calentador y examinar la presencia de agua en el zócalo.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, desde que sean supervisadas o instruidas relativamente a la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros envueltos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y la manutención de este aparato no deben ser hechas por niños sin supervisión.

- No utilice el calentador con otro fin (por ejemplo: piscinas, jardines, cuarto de baño, etc.) que no sea el que se destina.

- Si es necesario de utilizar una extensión, deberá escoger una con características adecuadas. No debe utilizar una extensión de corriente o potencia inferior al del equipo, puede sobrecalentar.

- Assurez-vous que le chauffage est correctement installé, avant de l'utiliser.

- Si nécessaire de utiliser une extension, devra choisir une avec caractéristiques adéquadas. Uma extensão indicada para uma corrente ou potência inferior à da aplicação, pode provocar um sobreaquecimento. ATENÇÃO: Este aquecedor nunca deve funcionar fora da água. Antes de sacá-lo da água, desenchúfe-o e espere que se enfria (=15 min.). No se olvide de desenchufá-lo antes de cambiar el agua ó cuando hiciera la manutención regular.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, desde que sean supervisadas o instruidas relativamente a la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros envueltos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y la manutención de este aparato no deben ser hechas por niños sin supervisión.

- Assurez-vous que le chauffage est correctement installé, avant de l'utiliser.

- Si necessário de utilizar uma extensão, deverá escolher uma com características adequadas. Uma extensão indicada para uma corrente ou potência inferior à da aplicação, pode provocar um sobreaquecimento. ATENÇÃO: Este aquecedor nunca deve funcionar fora da água. Antes de sacá-lo da água, desenchúfe-o e espere que se enfria (=15 min.). No se olvide de desenchufá-lo antes de cambiar el agua ó cuando hiciera la manutención regular.

- Assurez-vous que le chauffage est correctement installé, avant de l'utiliser.

#### INSTALACIÓN DEL CALENTADOR

- Antes de introducir las manos dentro del acuario (lleno de agua), desenchufe todos los equipos de la red eléctrica.

#### INSTALACIÓN EN EL SISTEMA DE FILTRACION BIOBOX®

- Instale el calentador en los soportes ubicados en el compartimiento del filtro BIOBOX® (fig. 3).

NOTA: os suportes são fornecidos com o filtro BIOBOX®.

#### INSTALACIÓN FUERA DEL SISTEMA DE FILTRACION BIOBOX®

- Debe tener especial cuidado al manipular el calentador, especialmente, si colocar junto del

mismo elementos decorativos.

- Fije el conjunto en un punto del acuario donde haga circulación continua del agua, para que la calefacción de la misma sea homogénea.

- Posicione los soportes del calentador y respectivas ventosas dentro del acuario (fig.4). El acuario deberá estar lleno de agua. Tomar las debidas precauciones para no posicionar los soportes en la zona de las resistencias del calentador (zona de calefacción). ATENCIÓN: Compruebe que el calentador está totalmente vertical.

#### FUNCIÓNAMIENTO DEL CALENTADOR

- Regule la temperatura deseada en el botón A (fig.2).

- Para evitar el choque térmico, antes de enchufar el calentador a la red eléctrica, debe introducirlo en el acuario y esperar algunos minutos para alcanzar la temperatura del agua.

- Verifique si el indicador luminoso C (fig.2) está encendido. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el calentador se apagará, y volverá a ligarse automáticamente cuando la temperatura del agua fuera inferior a la escogida.

ATENCIÓN: El nivel mínimo del agua es el demostrado en B (fig. 2). Aconsejamos la verificación regular de la temperatura de su acuario con ayuda de un termómetro.

## RECICLAJE:

No depositar el producto en la basura. Esta debe depositarse en un centro de reciclaje apropiado.

#### GARANZIA

El calentador tiene una garantía de 36 meses (a partir de la fecha de compra), para los componentes defectuosos ó los defectos de fabricación. Además, esta garantía excluye el tubo de cristal, reclamaciones provocadas por una mala instalación ó utilización del calentador y falta de manutención que pueda influenciar el bueno funcionamiento del calentador. Se exclui también cualquier responsabilidad en los productos contenidos en el acuario y se limita solamente al calentador.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, desde que sean supervisadas o instruidas relativamente a la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros envueltos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y la manutención de este aparato no deben ser hechas por niños sin supervisión.

- Assurez-vous que le chauffage est correctement installé, avant de l'utiliser.

## DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Aqualantis Qualitätsproduktes entschieden haben. Lesen und Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen sowie alle wichtigen in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Hinweise. Hierdurch erlangen Sie ein umfassendes Produktverständnis und eine bestmögliche Nutzung. Ein Missachten der Anweisungen kann zur Beschädigung des Produktes führen.

**Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Website [www.aqualantis.com](http://www.aqualantis.com)**

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Bei Beschädigung des Stromkabels oder des Steckers darf dieses Gerät nicht betrieben werden. Falls es fallen gelassen wurde oder Anomalien bzw. Bei einem Defekt des Stromkabels des Heizers, bitte diesen nicht mehr benutzen sondern ordnungsgemäss entsorgen.

- Stromkabel nicht durchschneiden.

- Der Netzstecker sollte so an das Stromnetz angeschlossen werden, dass eine Schlaufe in der Leitung entsteht (siehe Abbildung 1). Falls es zum Kontakt mit Wasser kommt, trofpt es an dieser Schlaufe ab. Netzstecker elektrischer Geräte dürfen nicht feucht werden! Sollten Steckdose oder Netzstecker feucht sein, ziehen Sie den Stecker nicht heraus! Schalten Sie zuerst die Sicherung der Steckdose aus. Nun können Sie den Stecker herausziehen und feststellen ob Wasser in die Steckdose gelangt ist.

- Dieses gerät kann von kindern ab 8 jahren und alter und von personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer und mentaler befähigung oder unerfahrenheit und unkenntnis benutzt werden, falls man sie überwacht oder ihnen eine einweisung gegeben hat, ihm hinblick auf eine sichere handhabung und auf mögliche gefahren. Kinder sollten auf keinen fall mit dem gerät spielen. Die reinigung und die nutzerwartung sollten nicht von kindern ohne beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Setzen Sie dieses Gerät nicht anderweitig ein (z.B. in Gärten, Toiletten usw.). Ersatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, können ein Sicherheitsrisiko darstellen und sollten aus diesem Grund nicht verwendet werden.

- Position the fixation clips of the heater and corresponding suction cups in your Aquarium already with water according to figure 4, making sure that you do not place the fixation clips on the area of the heater core.

ATTENTION: The heater be must place in the vertical position.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, desde que sean supervisadas o instruidas relativamente a la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros envueltos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y la manutención de este aparato no deben ser hechas por niños sin supervisión.

- Assurez-vous que le chauffage est correctement installé, avant de l'utiliser.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, desde que sean supervisadas o instruidas relativamente a la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros envueltos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y la manutención de este aparato no deben ser hechas por niños sin supervisión.

- Assurez-vous que le chauffage est correctement installé, avant de l'utiliser.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, desde que sean supervisadas o instruidas relativamente a la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros envueltos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y la manutención de este aparato no deben ser hechas por niños sin supervisión.

ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- Fijie el conjunto en un punto del acuario donde haga circulación continua del agua, para que la calefacción de la misma sea homogénea.

- Posicione los soportes del calentador y respectivas ventosas dentro del acuario (fig.4). El acuario deberá estar lleno de agua. Tomar las debidas precauciones para no posicionar los soportes en la zona de las resistencias del calentador (zona de calefacción). ATENCIÓN: Compruebe que el calentador está totalmente vertical.

#### EINBAU DES HEIZERS

- Ziehen Sie den Netzstecker aller im Wasser betriebenen Geräte, bevor Sie Ihre Hände ins Wasser tauchen.

#### EINBAU DES HEIZERS IM BIOBOX® FILTERSYSTEM

- Führen Sie den Heizer an der Innenwand der BIOBOX® durch die zwei halboffenen Befestigungsringe (Abb. 3).

ANMERKUNG: Die eingebauten Befestigungsringe befinden sich in der Heizkammer der BIOBOX®.

#### EINBAU DES HEIZERS AUSSERHALB DES BIOBOX® FILTERSYSTEMS

- Vorsicht bei der Handhabung und Installation dieses Geräts. Bruchgefahr. Besondere Vorsicht im Umgang mit Aquarium-Dekorationen wie z.B. Steinen, wenn sie sich in der Nähe des Heizers befinden.

- Um eine optimale Wärmeableitung zu erreichen, sollten Sie den Heizer an einer Stelle mit regelmäßiger Wasserströmung aufstellen.

- Befestigen Sie den Heizer, mit Hilfe der Saugnäpfe und der Saughalter, senkrecht an eine geeignete Stelle im befüllten Becken (Abbildung 4). Achten Sie darauf, dass die Befestigungsringe nicht im Bereich der Heizwendel angebracht sind.

ACHTUNG: Heizer senkrecht befestigen und betreiben!

#### INBETRIEBNAHME DES HEIZERS

- Durch Drehen des Einstellrings (A) können Sie die gewünschte Wassertemperatur einstellen (Abbildung 2).

- Der Heizer sollte sich bereits einige Minuten im befüllten Becken befinden, bevor Sie ihn anschließen. So passt sich seine Temperatur, der des Aquariumwassers an, und die Gefahr eines Thermoschocks wird unterbunden.

- Die Kontrollleuchte (C) zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist (Abbildung 2).

Sobald die gewünschte Wassertemperatur erreicht ist, stellt